

pour l'Empereur, pour le prince héritier, pour l'Impératrice et pour les femmes impériales, que la prospérité de l'État soit assurée, que l'âme vénérable de l'Empereur qui a tel nom de temple²⁶ aille se réjouir sur (la montagne) Yu king²⁷ et s'élève jusqu'au faite souverain. Maintenant, nous brûlons avec intention des parfums ; nous prenons refuge pour notre corps ; nous prenons refuge pour notre âme ; nous prenons refuge pour notre destinée²⁸ ; ô grand *tao* sans supérieur, qui es le *ling-pao* supérieur suprême, qui existes par toi-même, qui es l'essence absolue, nous prions tout spécialement ta faculté créatrice mystérieuse de répandre ses bienfaits et d'amplifier la félicité, pour en couvrir les âmes immortelles, afin qu'elles reçoivent le salut, qu'elles mettent en évidence leurs qualités personnelles, et réalisent leur essence, qu'elles entrent dans l'escorte du seigneur du *tao*, qu'elles se recréent dans les palais existant par eux-mêmes et faits des sept bijoux, de la porte d'or sans supérieure, qu'elles s'unissent éternellement au *tao*. Que l'annonce que nous faisons émeuve mystérieusement et atteigne en haut la présence du *tao*, qui est l'essence absolue, et qui est sans limites dans les dix directions de l'espace²⁹. »

On rend hommage aux dix directions [en commençant par l'Est] ;

Quand les hommages sont au complet, on se met à deux genoux, on prend refuge pour sa destinée et on prononce la confession et la repentance ; ensuite on se confesse pour les trois sortes d'actes³⁰ ; on fait les trois annonces ;

on fait les trois adorations ;

ensuite on rassemble les sons ésotériques des textes véritables 眞文³¹ [Est, Sud, Ouest, Nord, Centre] ;

ensuite les disciples tiennent les textes véritables au-dessus de la fumée des parfums ; le Maître leur fait face au milieu de l'autel ; il claque des dents douze fois³² et prononce la formule suivante :

« O grand Empereur qui es la primitivité originelle, ô souverain de jade élevé et supérieur, j'annonce généralement les écrits efficaces avec leurs sens secrets aux trente-deux dieux des domaines des êtres divins qui sont dans les dix directions, qui n'ont rien qui leur soit supérieur ni rien qui leur soit inférieur, et qui sont sans limites ; les cinq (mille) mots³³ ont noué leurs influences ; les huit réunions³⁴ ont répandu leur éclat. Aujourd'hui, il y a grande indulgence, et les dix mille bonnes actions sont étalées. Nous avons